



**ЗАСЕДАНИЕ  
БАРЕНЦЕВА РЕГИОНАЛЬНОГО  
СОВЕТА**

**19 ноября 2008г.**

**Умео**

## ПОВЕСТКА ДНЯ

ПРОГРАММА	.....	<b>VIRHE. KIRJANMERKKIÄ EI OLE MÄÄRITETTY.</b>	
УЧАСТНИКИ	.....	<b>VIRHE. KIRJANMERKKIÄ EI OLE MÄÄRITETTY.</b>	
ВОПРОС BRC 13/2008	УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.....		6
ВОПРОС BRC 14/2008	ГЛАСНОСТЬ ЗАСЕДАНИЯ .....		7
ВОПРОС BRC 15/2008	РЕЧЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА		8
ВОПРОС BRC 16/2008	УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛА .....		9
ВОПРОС BRC 17/2008	ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....		10
ВОПРОС BRC 18/2008	ИНФОРМАЦИЯ КСДЛ .....		11
ВОПРОС BRC 19/2008	ИНФОРМАЦИЯ МБС .....		12
ВОПРОС BRC 20/2008	БАРЕНЦЕВА ПРОГРАММА .....		14
ВОПРОС BRC 21/2008	ПРОЕКТ BARENTS 2010+.....		16
ВОПРОС BRC 22/2008	ОБЛЕГЧЕНИЕ ВЫДАЧИ ТУРИСТИЧЕСКИХ ВИЗ .....		18
ВОПРОС BRC 23/2008	СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО СТРАТЕГИИ РЕГИОНА БАЛТИЙСКОГО МОРЯ.....		20
ВОПРОС BRC 24/2008	ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА Ж/Д «БЕЛКОМУР» .....		21
ВОПРОС BRC 25/2008	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ .....		22
ВОПРОС BRC 26/2008	СЛЕДУЮЩЕЕ ЗАСЕДАНИЕ .....		23

## ПРОТОКОЛ

### **Заседание Баренцева Регионального Совета**

Время: 19 ноября 2008г.

Место: Studion, Umeå Folkets Hus (Vasaplan)

### **Программа**

#### **Вторник, 18 ноября 2008г.**

Прибытие в Умео

Размещение в гостинице Stora Hotellet

Адрес: Storgatan 46, Umeå

Тел.: +46 90 77 88 70, Факс: +46 90 13 30 55,

E-mail: receptionen@storahotelletumea.se

- |       |  |
|-------|--|
| 16:00 | Знакомство со Школой промышленного дизайна (члены Регионального Совета)<br>Отправление от гостиницы пешком   |
| 19:00 | Отправление от гостиницы пешком  |
| 19:15 | Совместный ужин (члены регионального совета и комитета и другие участники заседания)<br>Место: Резиденция губернатора<br>Адрес: Storgatan 56, Umeå |

#### **Среда, 19 ноября 2008г.**

8:30 **Заседание Баренцева Регионального Совета**  
Место: Studion, Umeå Folkets Hus  
Адрес: Vasaplan, Umeå

12:30 Обед

Отправление из Умео

## Участники

### **Региональный Совет:**

Паули Саапунки, председатель	Северная Остроботния, Финляндия
Борис Воробьев	Мурманская область, Россия
Дмитрий Кислов	Республика Карелия, Россия
Лариса Глазко	Архангельская область, Россия
Евгений Григорьев	Республика Коми, Россия
Вейкко Кумпумяки	Лапландия, Финляндия
Крис Хейстер	Вестерботтен, Швеция
Пер-Ула Эрикссон	Норрботтен, Швеция
Труд Берг	Нурдланд, Норвегия
Тур Закариассен	Тромс, Норвегия
Кристина Хенриксен	Финнмарк, Норвегия
Ирина Столыга	Мурманская областная дума
Оке Нурдлунд	Совет христианских церквей (SKKB)

### **Региональный Комитет:**

Кари Аалто, председатель	Северная Остроботния, Финляндия
Брюнольф Тьярнер	Норрботтен, Швеция
Евргений Галкин	Мурманская область, Россия
Руальд Рёкеберг	Тромс, Норвегия
Пер-Инге Финнесен	Нурдланд, Норвегия
Мария Эстенссон	Вестерботтен, Швеция
Эско Лотвонен	Лапландия, Финляндия

### **Прочие:**

Инна Тарышева	МИД России
Александр Игнатьев	МБС
Анна Лунд	МБС
Пяйви Кувая	Финляндский Баренцев Секретариат
Фуджио Ониши	Баренц-институт
Рогер Марклунд	Совет христианских церквей (SKKB)

Рольф Веннстрём

ConsITor AB

**Секретариат:**

Роман Гоккоев

Северная Остроботния, Финляндия

**Вопрос ВРС 13/2008 Утверждение повестки дня**

Оглашение списка участников заседания регионального совета.

**Постановление:**

Утвердить повестку дня.

**Вопрос ВРС 14/2008 Гласность заседания**

**Постановление:**

Соблюдать принцип гласности заседания.

**Вопрос ВРС 15/2008 Вступительное слово председателя Регионального  
Совета БЕАР**

Паули Саапунки, председатель Баренцева Регионального Совета, открыл встречу вступительным словом приветствия.

**Постановление:**

Занести в протокол.

*Приложение 1: Saapunki RegCouncil Umea 19-11-2008*

**Вопрос ВРС 16/2008 Утверждение протокола**

**Постановление:**

Утвердить протокол заседания Регионального Совета от 29 мая 2008г. в г. Куусамо (Финляндия).

**Вопрос ВРС 17/2008 Информация председателя Регионального Комитета  
БЕАР**

Докладчик – Кари Аалто, председатель Баренцева Регионального Комитета.

**Постановление:**

Занести в протокол.

*Приложение 2: Aalto RegCouncil Umea 19-11-2008*

## **Вопрос ВРС 18/2008 Информация КСДЛ**

Докладчик – Инна Тарышева, Министерство иностранных дел России.

*Паули Саапунки:* Я хотел бы отметить в выступлении Инны конференцию парламентариев Баренцева региона. По-моему это важное событие. Я сам возглавлял в финском парламенте рабочую группу по сотрудничеству с Россией и знаю, насколько важно международное сотрудничество парламентов. Также Вы говорили о совместных базах данных. Этот вопрос сильно беспокоит меня. Мы, Баренцев регион, являемся особым регионом в мире. Если бы у нас получилось построить общую базу данных по туризму, уверен, что мы могли бы стать регионом, подобным региону Карибского моря, который объединяет 10 государств. Теперь люди говорят только о Карибах. Если мы создадим по Баренцеву региону хорошую базу данных об услугах, в дальнейшем люди будут говорить только о Баренцевом регионе. По-моему, нам необходимо стремиться к этому в своей деятельности. Речь идет о поднятии профиля. Надеюсь, что и в этом вопросе будет достигнут прогресс. Надеюсь, что Вы, Инна, передадите в Москву наши пожелания об упрощении выдачи виз и подготовке заседания в Брюсселе.

### **Постановление:**

Занести в протокол.

*Приложение 3: CSO RegCouncil Umea 19-11-2008*

## Вопрос ВРС 19/2008 Информация МБС

Докладчик – Александр Игнатъев, глава Международного Баренцева секретариата.

### Дискуссия:

*Паули Саапунки:* Я обратил внимание на заседание рабочей группы по туризму в Москве 01.12.08. В нем примут участие региональный председатель из Рованиеми Сату Луйро, а также возможно представитель Северной Остроботнии. Надеюсь, мы все единогласно поддерживаем идею предложить создание для всего Баренцева региона общей базы данных в области туризма, как на Карибах. Нам необходимо верить, что будущее принадлежит нам с учетом изменения климата на северных территориях.

*Александр Игнатъев:* Можно ли повлиять на то, чтобы представители посольств стран-членов БЕАР приняли участие в данном заседании.

*Паули Саапунки:* Эту информацию стоит в разных странах передать к сведению московских представительств.

*Тур Закариассен:* У меня вопрос о том, какие контакты в Норвегии были по данному вопросу. Для нас это небольшой сюрприз.

*Александр Игнатъев:* Об этой рабочей группе мы говорили на заседании КСДЛ в сентябре и также на заседании регионального комитета. Эта идея получила общую поддержку и об этом я сообщил в министерство туризма России, и оттуда было после направлено приглашение через членов КСДЛ и регионального комитета в регионы. Вы знаете, кто является членами регионального комитета. Мы в секретариате дополнили список теми людьми, которых посчитали важными в области туризма. Региональный комитет назначил региональным сопредседателем Сату Луйро. Я попросил ее по электронной почте переслать полученное из российского министерства туризма приглашение и сообщить, кого можно пригласить. Она переслала это приглашение дальше. После этого я обзвонил всех норвежских членов регионального комитета.

*Кристина Хенриксен:* У нас в Финнмарке ведется сотрудничество в области туризма и сейчас идет поиск представителя, который смог бы принять участие в заседании.

*Тур Закариассен:* Спасибо за разъяснение. Мы будем работать над тем, чтобы получить из Тромса ответ на данное предложение.

*Александр Игнатъев:* Я был бы признателен за такое решение. Все стоит принять во внимание, что заседание состоится уже 01.12.08 в 15 часов. Проблем с гостиницей не будет. Заседание состоится в представительстве Республики Коми в Москве.

*Крис Хейстер:* Что касается этого заседания проблемой было то, что приглашение было получено слишком поздно. Думаю, что координатор секторальной программы по туризму Пяйви Кувая представит вопросы регионального сотрудничества по туризму.

*Пяйви Кувая:* Я собираюсь принять участие в этом заседании и отвечу на этот комментарий.

**Постановление:**

Занести в протокол.

*Приложение 4: IBS RegCouncil Umea 19-11-2008*

## Вопрос ВРС 20/2008 Баренцева программа

Кари Аалто представил Баренцеву программу.

### Дискуссия:

*Крис Хейстер:* Я хотела бы сказать, что в отношении предлагаемой программы была проделана хорошая работа. У меня два точки зрения, которые я хотела бы поднять на обсуждение. Во-первых, затронутая председателем тема транспортной инфраструктуры. Для усиления этой работы, я уверена, нам необходимо получить национальное финансирование на крупные национальные проекты, которые требуют широкого обсуждения, включая экономические вопросы для включения транспортного сектора в развитие бизнес-деятельности. Поэтому я хотела бы, чтобы для улучшения инвестиционного климата на уровне наших правительств был создан совет министров экономики Баренцева региона. Тогда мы могли сфокусировать свое сотрудничество на вопросах экономики и было бы легче объединить усилия по улучшению инфраструктуры для создания предпосылок для роста и развития в наших регионах. То, каким образом это возможно, описано на странице 10 в первом абзаце, где речь идет об инвестиционном климате. Если мы поднимем эти вопросы на высокий государственный уровень, мы создадим более благоприятные условия для работы в Региональном Совете БЕАР над этими вопросами. Если мы добавим эту мысль в Баренцеву программу, то перед нами будет поставлена задача, которую наши политики будут выполнять. Вторая точка зрения – это изменение климата, которые мы наблюдаем все заметнее в нашем регионе. Значение вопросов здоровья будет расти и поэтому я хочу, чтобы вопросы здоровья и социального обеспечения в рабочих группах были включены в обсуждение экономического роста и развития..

*Паули Саапунки:* Спасибо. Мы услышали ясные предложения. Я сам занимался привлечением министра экономики в Финляндии к Баренцеву сотрудничеству. По инициативе министерства экономики была собрана деловая делегация из 70 человек, которая под руководством министра внешней торговли посетила Мурманск. Это демонстрирует интерес в Финляндии к этому вопросу. Таким же образом планируется в Финляндии поступить в отношении Архангельской области и Республики Карелия в мае. Если в разных странах министры экономики заинтересуются этим вопросом, то будет заметно легче решать наши вопросы. Надеюсь, что министры экономики Швеции, Норвегии и России заинтересуются нашим регионом и я считаю, что это нужно отразить в программе.

*Пер-Ула Эрикссон:* Приятно отметить, что наши выступления в Куусамо были учтены для улучшения программы. Привлечение министров экономики – хорошее предложение. Стратегия региона Балтийского моря является актуальной. Мы видим опасность, что Баренцево сотрудничество будет отражено в стратегии в недостаточной мере. Поэтому важно, что мы подчеркиваем значение именно Баренцева региона в будущей стратегии.

*Вейкко Кумпумяки:* Я хотел бы присоединиться к мнению предыдущего выступающего. Нам необходимо, например, в разделе «Баренцев регион и ЕС» включить указанную в совместно заявлении по стратегии Балтийского региона мысль о том, что Баренцев регион необходимо определить ясно как часть региона Балтийского моря. При подготовке стратегии необходимо помнить, что в ЕС в бассейне Балтийского моря есть значительные стран-члены ЕС, которые интерпретируют Балтийский регион очень узко. Надеюсь, это будет учтено в программе.

*Оке Нордлунд:* Совет христианских церквей Баренцева региона недавно провел семинар в Оулу, на котором рассматривались именно те вопросы, которые затрагиваются в Баренцевой программе, в особенности в области окружающей среды. У церковного Совета нет возражений против программы, наоборот мы считаем ее важным документом. Эти вопросы важны по многим причинам, что касается благополучия общества и человека в этом мире, созданном Богом. Я особенно рад тому, что Региональный совет считает приоритетными многие вопросы, которые церковный совет также считает важными. Во-первых, это устойчивое развитие и человеческие ресурсы, а также коренные народы. Именно эти вопросы мы рассматривали на семинаре в Оулу. На странице 12 поднят вопрос о взаимодействиях между людьми и на странице 14 отмечается важность усиления международного сотрудничества, что также рассматривалось на церковном совете. Мы хотели бы поддержать эти вопросы. Очень важно поднимать на обсуждение касающиеся всего региона вопросы. На семинаре в Оулу, куда приехали представители церквей из России, Норвегии, Швеции и Финляндии, мы рассматривали общие вопросы в течение нескольких дней. В результате семинара мы подписали совместное заявление, которое мы хотели бы передать председателю с тем, чтобы его можно было приложить к протоколу этого заседания. В заявлении подчеркивается важно нашей окружающей среды и то, что церкви заинтересованы в этом и хотят сотрудничать с другими организациями в развитие этих вопросов. В следующем году мы планируем организовать дни церквей на территории проживания саамов в Инари, в которых примут участие церкви из всех четырех стран для обсуждения взаимодействий между нагими народами. Второе мероприятие – международный детский летний лагерь в Швеции летом 2009 года.

*Паули Саапунки:* Мы учтем выше сказанное и включим заявление церквей в качестве приложения к Баренцевой программе.

### **Постановление:**

1. Занести в протокол.
2. Утвердить Баренцеву программу.

### **Приложение 5: SKKB RegCouncil Umea 19-11-2008**

## Вопрос ВРС 21/2008 Проект Barents 2010+

Рольф Веннстрём представил проект Barents 2010+.

### Дискуссия:

*Паули Саапунки:* В Вашем выступлении Вы сообщили о намерении провести региональные переговоры в каждой стране, и сейчас от нас зависит во многом, поддерживаем ли мы этот важный проект. У нас должны быть средства для реализации наших желаний в Баренцевом регионе. Я хотел бы спросить у представителя каждого региона о вашем отношении к этому вопросу.

*Тур Закариассен:* В Тромсе мы положительно относимся в частности к финансовой части проекта. Мы хотим участвовать в нем. Насколько я знаком с проектом, речь идет о важных вопросах. Зимние олимпийские игры в Тромсё в 2018 году были бы важной частью проекта с точки зрения экономического сотрудничества и инфраструктуры. Благодаря компетентности и международным сетям сотрудничества мы могли бы разработать концепцию «чистые олимпийские игры», но, к сожалению, мы получили отрицательный ответ. Важно открыть международный телевизионный канал в нашем регионе с тем, чтобы Баренцев регион был открыт для мира и мы могли бы показать свои возможности.

*Труд Берг:* Губерния Нурдланд поддерживает проект Barents2010+. Мы поддерживаем как содержание, так и финансовую сторону проекта.

*Кристина Хенриксен:* Я начну с вопроса коренных народов. Эта рабочая группа положительно относится к данному предложению. Мы хотим содействовать в тех вопросах, в которых речь идет о благе всего Баренцева региона. В Губернии Финнмарк мы также положительно относимся к практической деятельности данного проекта в регионе.

*Борис Воробьев:* Мурманская область в целом поддерживает данный проект. Все же мы хотели бы сделать некоторые замечания по бюджету проекта. Мы считаем, что представленный бюджет не отвечает ситуации и реалиям дня. Например, в бюджете Мурманской области зарезервировано на три года 3,5 миллиона евро на трансграничное сотрудничество, а также более одного миллиона на поддержку коренных народов. Поэтому зарезервированные для российских регионов 0,5 миллиона евро, по нашему мнению, слишком мало. Поэтому предлагаем пересмотреть финансовую часть проекта.

*Дмитрий Кислов:* Я хотел бы прежде всего поблагодарить Вестерботтен за проделанную работу. Я разделяю мнение моего коллеги из Мурманска. Хотел бы подчеркнуть, что наши регионы отличаются друг от друга и имеют разные бюджетные ресурсы. Поэтому не могу ничего сказать по поводу распределения средств. Мы довольны сделанным предложением, все же 0,1 миллиона евро на один российский регион является слишком малой суммой для реализации всех трех предложенных пакетов. Каждый регион должен сделать свои предложения о реализуемых мероприятиях. По-моему, необходимо увеличить финансовую

составляющую. В целом мы поддерживаем проект. Как я понимаю, каждый регион примет свое решение по участию в каждом из пакетов проекта.

*Лариса Глазко:* Архангельская область поддерживает этот комплексный проект. Это предложение – результат вчерашнего обсуждения. Мы поддерживаем те части проекта, которые принесут добавленную ценность Архангельской области, например, секторальные программы с социальной, экономической области, а также в сфере дополнительного образования и работы с молодежью. Я хотела бы присоединиться к мнению коллег из Мурманской области и Республики Карелия о том, что нам необходимо зафиксировать в протоколе предложение рабочей группы по данному проекту продолжить работу над формированием бюджета. Также мы хотели бы получить рекомендации от национального уровня, в особенности из министерства финансов, которое будет участвовать в этой работе. Архангельская область все, что от нее зависит для улучшения сотрудничества с этим министерством.

*Евгений Григорьев:* Республика Коми поддерживает данный проект и представитель нашего региона будет участвовать в региональном собрании в Мурманске. По нашему мнению бюджет необходимо пересмотреть.

*Крис Хейстер:* Вестерботтен совместно с Норрботтенем занимались подготовкой проекта. Мы единогласно поддерживаем проект и содержание проектной заявки, что является результатом работы регионального комитета. Мы приветствуем то, что многие регионы хотят участвовать в нем и софинансировать проект в большей степени, чем представлено в смете расходов. Хотелось бы еще подчеркнуть, что это лишь примерный бюджет. Сильной стороной в данной работе и результаты работы основаны на том, что мы все примем полное участие во всем проекте. Я понимаю, что можно и не участвовать в проекте, но сила в том, что все регионы примут в нем участие и получать от него пользу.

*Вейкко Кумпумяки:* Мы также поддерживаем проект. В предложенной модели финансирования финские регионы смогут обеспечить свою финансовую ответственность по данному проекту.

*Паули Саапунки:* Уверен, что также представители Оулу и Кайнуу поддерживают проект. Я рад тому, что мы так быстро обсудили данный вопрос. Надеюсь, что в Москву будет передано то, о чем мы здесь говорили, и проект получит поддержку из Москвы.

### **Постановление:**

1. Занести в протокол.
2. Одобрить дальнейшую подготовку проекта.

### **Приложение 6: Barents2010+ RegCouncil Umea 19-11-2008**

## Вопрос ВРС 22/2008 Облегчение выдачи туристических виз

*Паули Саапунки:* Этот вопрос инициирован председателем после того, как я разговаривал на высоком уровне с представителями разных стран. Все высказались за то, что необходимо содействовать облегчению визового режима для развития туризма (краткосрочные групповые поездки) с тем, чтобы ЕС, Норвегия и Россия могли одобрить этот вопрос. Надеюсь, что этот вопрос будет решаться положительно и это будет способствовать развитию туризма на севере. Вы получили за ранее проект нашего совместного заявления.

### Дискуссия:

*Оке Нордлунд:* Я хотел бы высказать свою солидарность с позицией регионального совета. Действительно важно, что выдача виз должна быть облегчена по возможности, поскольку это существенная предпосылка для того, что мы можем посещать наши регионы. Мы поддерживаем разными способами взаимное общение между нашими странами. Я хотел бы заметить, что наверное было бы хорошо указать, каких групп касается это правило, например, религиозные социумы, поскольку они представляют всех людей, проживающих в этом регионе. Многие люди активны в своих контактах. Иногда происходит так, что информация о мероприятиях приходит слишком поздно, что вызывает дополнительные расходы. Это ограничивает возможности людей участвовать в культурных, научных и учебных обменах, а также в экономическом сотрудничестве. Мы считаем важным, что интерпретация визового соглашения должна быть максимально широкой.

*Паули Саапунки:* В только что принятой Баренцевой программе перечислены эти вопросы. В данном заявлении речь идет обо всех групповых поездках, в которых есть руководитель. Мы не сможем перечислить все возможные группы.

*Пер-Ула Эрикссон:* По-моему, это правильное направление. мы работаем над упрощением выдачи виз согласно визовому соглашению. Но здесь есть одна проблема, которая касается расходов на визы. Для групп работников культуры, спорта и пр. размером от 10 до 20 человек это вызывает заметные дополнительные расходы. Договор должен быть эффективным с точки зрения расходов и поэтому я хотел бы дополнить наше решение тем, чтобы расходы на визы были пересмотрены в сторону снижения этих расходов.

*Кари Аалто:* При подготовке Баренцевой программы шла речь об особых группах и их потребностях. Это тот вопрос, над которым мы будем работать при реализации программы. Это первый маленький шаг, благодаря которому выдача групповых виз может стать возможной. Также важно учитывать особые группы. Нашей целью является облегчение визовых вопросов. Как уже заявил финский МИД, в свое время необходимо перейти к безвизовому режиму между ЕС и Россией. Но пока мы предлагаем маленькие шаги на пути к этой цели.

*Крис Хейстер:* По-моему, это очень хорошее дело. Я рассматривала эти вопросы ранее в Совете министров северных стран и рада тому, что мы достигли соглашения между Финляндией и Швецией, что заметно облегчает путешествия. Я хотела бы затронуть обмен молодежью, где присутствуют расходы, о которых говорил Пер-Ула Эрикссон. По-моему, было бы хорошо, если в заявлении можно было бы добавить слова об облегчении взаимного общения между нашими странами. Надеюсь также, что мы передадим наши пожелания Совету БЕАР и Совету министров северных стран с тем, чтобы там продолжили работу в развитие данного вопроса.

*Паули Саапунки:* Мы дополним заявление текстом о связанных с визами расходах. После принятия совместного решения мы передадим заявление во все страны. Совет министров северных стран является важным форумом, поэтому мы передадим заявления также туда.

**Постановление:**

1. Занести в протокол.
2. Утвердить совместное заявление, в котором Региональный Совет поддерживает облегчение туристических виз для 1-3 дневных групповых поездок.

## **Вопрос BRC 23/2008 Совместное заявление по стратегии региона Балтийского моря**

Комиссия ЕС ведет подготовку внутренней для ЕС стратегии региона Балтийского моря. Председатель Регионального Совета Северная Остроботния активно следит за этим процессом. В процессе будут заслушаны важные организации и Региональному Совету было бы хорошо передать также свое видение по этому вопросу. Заявление основано на Баренцевой программе 2009-2013.

Кари Аалто представил заявление по стратегии региона Балтийского моря.

### **Дискуссия:**

*Крис Хейстер:* По-моему, это очень хороший документ, в котором выражена наша точка зрения на то, что нам необходимо получить дополнительные вложения в транспортную и логистическую инфраструктуру, чтобы сократить расстояния до наших рынков. Мы знаем, что в Комиссии понимают значение наших ресурсов. Мы представляем 13 регионов, которые имеют стратегическое значение благодаря своим ресурсам. Поэтому мы могли бы занять такую позицию, которая будет способствовать сокращению дистанций и повысит стратегические вложения в инфраструктуру в нашем регионе.

*Паули Саапунки:* Я считаю, что данное дополнение можно отразить в заявлении.

*Вейкко Кумпумяки:* У меня есть несколько комментариев с финской стороны по данному документу. Есть смысл более ясно подчеркнуть Баренцев регион как часть подготовки стратегии региона Балтийского моря. Я ссылаюсь на ранее высказанное мной мнение о том, что многие страны Балтийского моря интерпретируют Балтийский регион намного более узко, чем мы. Баренцев регион частично входит в Балтийский регион как тн. бассейн Балтийского моря и весь Баренцев регион входит в стратегическую работу через Северное измерение. Баренцев регион не второстепенный по отношению к Балтийскому региону, а равнозначный с ним. Если можно было бы добавить в наше заявление несколько вопросов, я бы предложил следующее: нам важно сохранить природную популяцию семги в Балтийском море. С изменением климата связаны растущие угрозы наводнений в бассейнах впадающих в Балтийское море рек. С проектами развития транспортных сообщений необходимо связать вопросы обновления европейской сети дорог TEN. Еще более важно подчеркнуть компетентность, инновационные сети, особое знание северных условий и информационно-технические решения по сокращению расстояний в Баренцевом регионе, как в пилотном Европейском регионе для нужд образования, а также социального обеспечения и здравоохранения.

### **Постановление:**

1. Занести в протокол.
2. Утвердить заявление регионального совета с дополнениями.

## **Вопрос ВРС 24/2008 Проект строительства ж/д «Белкомур»**

В России ведется подготовка проекта строительства ж/д «Белкомур», который имеет свое значение в улучшении транспортных сообщений в Баренцевом регионе.

Паули Саапунки представил проект «Белкомур».

### **Постановление:**

1. Занести в протокол.
2. Региональный совет поддержал проект «Белкомур».

## Вопрос ВРС 25/2008 Прочие вопросы

Эско Лотвонен представил исследование потребностей в трансграничных транспортных маршрутах в северной части Калотта (проект Interreg Kolarctic).

### Дискуссия:

*Паули Саапунки:* Я хотел бы, чтобы подобное исследование было сделано по всему Баренцеву региону.

*Труд Берг:* Региональный совет уже дал свою поддержку нашему проекту по строительству тоннеля, поскольку речь идет о магистрали запад-восток. Почему этот проект не указан в исследовании?

*Эско Лотвонен:* Это исследование было намеренно направлено на самые северные территории. Транспортное сообщение из Будё географически находится за рамками данного исследования.

*Паули Саапунки:* Предлагаю передать данный вопрос на подготовку в региональный комитет, который руководит работой соответствующей рабочей группы. Надеюсь, что на заседании в Мурманске нам предоставят предложение по этому вопросу.

*Дмитрий Кислов:* У меня вопрос по данному поручению региональному комитету /рабочей группе по транспорту. В каком формате предполагается осуществить данное исследование? Имеется ли ввиду широкое исследование, включающее анализ логистики и финансирования?

*Паули Саапунки:* Региональный комитет является нашим рабочим органом и на данном этапе мы передадим ответственность ему. Комитет решит, каким образом будет выполнена работа, например, в виде проекта.

*Эско Лотвонен:* Программа ENPI Карелия была бы подходящим источником финансирования для данного исследования.

Членство в ассоциации «Северный форум».

Председатель регионального комитета Кари Аалто представил полученное от Александра Филипенко письмо.

### Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Поручить региональному комитету подготовку исследования потребностей в трансграничных транспортных маршрутах в Баренцевом регионе до осени 2009г.
3. Региональный Совет БЕАР на данном этапе не пришел к единогласию по расширению своих организационных функций в рамках «Северного форума».

### Приложение 7: Transport RegCouncil Umea 19-11-2008

## **Вопрос ВРС 26/2008 Следующее заседание**

### **Постановление:**

Провести следующее заседание Регионального Совета БЕАР в Брюсселе (Бельгия) на неделе 17/2009. Более точная дата будет сообщена позже. Вместе с заседанием будет организован семинар по Баренцеву сотрудничеству вместе с институтами Европейского Союза.